



LOGISTICA | SUPERARE LE BARRIERE LINGUISTICHE IVY LIVE TRANSLATION



**SIA AWARD
WINNER 2025**

ISC WEST/LAS VEGAS

Traduzione bidirezionale, indipendente, in tempo reale di pacchetti vocali

COMUNICAZIONE FLUIDA PER LA LOGISTICA MODERNA

Nel mondo di oggi, sempre più connesso a livello globale, una comunicazione chiara e immediata è fondamentale, soprattutto in contesti ad alta affluenza come aeroporti, hub del trasporto pubblico e varchi logistici. È qui che la soluzione di traduzione live di Commend sta rivoluzionando il modo in cui i sistemi interfonici rispondono alle esigenze di un pubblico multilingue.

Integrando la traduzione in tempo reale nell'infrastruttura interfonica Commend già esistente, eliminiamo le barriere linguistiche nei punti di assistenza, ai desk informazioni e nelle postazioni di controllo accessi.

Che si tratti di assistere viaggiatori in aeroporto, coordinare la logistica dei trasporti o guidare i passeggeri nel trasporto pubblico, la nostra soluzione garantisce messaggi compresi subito e con precisione.

Il risultato è un'esperienza più inclusiva, operatori più efficienti e sicuri, operazioni più fluide e tempi di risposta più rapidi.

COMMEND ITALIA



COS'È LA TRADUZIONE IN TEMPO REALE DI IVY? E COME FUNZIONA?

Ivy Live Translation è il servizio di comunicazione interfonica multilingue in tempo reale di Commend, progettato per abbattere istantaneamente le barriere linguistiche nei punti di accesso. Il sistema **traduce il parlato dal vivo** tra due interlocutori, convertendo in tempo reale ciò che viene detto nella lingua preferita di ciascun utente e supportando più lingue in entrambe le direzioni.

Il conducente avvia la chiamata dall'interfonico presso la barriera o la reception **selezionando una delle numerose lingue disponibili**, mentre l'operatore in control room ha già impostato la propria lingua. Entrambe le parti possono parlare in modo del tutto naturale: il sistema acquisisce la voce, la traduce in tempo reale e la riproduce nella lingua di destinazione corrispondente. La conversazione prosegue così in modo fluido fino alla completa risoluzione della richiesta, in maniera chiara, rapida e **senza barriere linguistiche**.



EFFICIENZA AI MASSIMI LIVELLI

Nell'attuale scenario logistico globale, le barriere non sono solo punti di accesso fisici: sono veri e propri snodi di controllo strategici. Ogni camion, veicolo che si presenta a un varco rappresenta un processo **sensibile al fattore tempo**. Un ritardo alla barriera può propagarsi rapidamente lungo l'intera catena di approvvigionamento. Per questo una **comunicazione chiara e immediata** è fondamentale.

I siti logistici operano sempre più spesso su scala internazionale. Gli **autisti parlano lingue diverse**, spesso sotto pressione e con tempi di consegna molto stretti. I malintesi possono causare errori nell'assegnazione delle baie di carico, violazioni delle procedure di sicurezza o addirittura consegne respinte. Negli ambienti ad alta sicurezza, istruzioni poco chiare possono persino generare rischi di conformità.

Nella logistica, il tempo è denaro. Se da un lato eventi globali come il blocco del Canale di Suez del 2021 dimostrano quanto i ritardi possano essere costosi, dall'altro gli inconvenienti causati da incomprensioni nei nodi logistici o ai varchi sono prevenibili. A differenza delle grandi crisi, i ritardi legati alla comunicazione possono essere ridotti in modo concreto.

TRADUZIONE IN TEMPO REALE AGLI INGRESSI

La **traduzione vocale in tempo reale** trasforma la barriera in un punto di comunicazione intelligente. Invece di affidarsi a gesti, tentativi di intesa o app di traduzione improvvisate, autisti e personale possono parlare naturalmente nella propria lingua. Il sistema traduce istantaneamente la conversazione, assicurando una comprensione reciproca completa. In questo modo si **eliminano incertezze e si riduce lo stress** per tutte le persone coinvolte.

Negli ingressi più trafficati, anche **pochi secondi fanno la differenza**. La traduzione in tempo reale avviene in modo diretto, fluido ed efficiente attraverso l'interfonico all'ingresso.

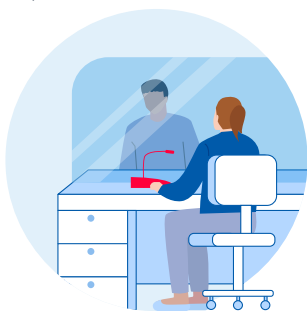
Quando gli autisti ricevono indicazioni precise, i tempi di permanenza si riducono e il risultato è un aumento concreto dell'efficienza operativa.

TRANSFORMING GATE OPERATIONS

Un altro fattore decisivo è la sicurezza. In alcune aziende, ai visitatori viene richiesto di scendere dal veicolo e presentarsi al posto di guardia o alla reception prima di accedere allo stabilimento. Qui completano un **briefing digitale obbligatorio** sulla sicurezza, che illustra le regole del sito, i requisiti relativi ai DPI, le norme di circolazione interna e le procedure di emergenza. Queste istruzioni devono essere comprese in modo chiaro e senza alcuna ambiguità.

Per gli autisti internazionali, questo passaggio può risultare complesso. Se sorgono domande, è fondamentale poter contare su un **supporto immediato**. Ivy Virtual Assistant fornisce risposte istantanee alle domande più frequenti direttamente dal terminale.

E quando è necessario l'intervento umano, **Ivy Live Translation** consente di comunicare tramite terminali interfonici ai **due lati di una reception**, permettendo agli interlocutori di parlare ciascuno nella propria lingua madre. La **traduzione in tempo reale** garantisce che le informazioni sulla sicurezza vengano trasmesse con precisione e recepite immediatamente.



La logistica si basa su precisione, tempismo e fiducia. La traduzione vocale in tempo reale alla barriera garantisce che la lingua non sia mai un ostacolo. Protegge i processi, migliora la sicurezza e accelera la produttività. Ma soprattutto, mette in contatto le persone all'istante, indipendentemente dalla lingua che parlano.

ASSISTENTE VIRTUALE IVY

Ivy Virtual Assistant è un assistente vocale interfonico basato sull'intelligenza artificiale conversazionale che automatizza le richieste di routine e fornisce risposte immediate in linguaggio naturale. Comprende e risponde alle domande proprio come farebbe un essere umano, gestisce le domande più frequenti e filtra le chiamate prive di contenuto. Assumendosi i compiti ripetitivi e fornendo assistenza 24 ore su 24, 7 giorni su 7, consente al personale di concentrarsi sulle situazioni urgenti o ad alta priorità, migliorando al contempo l'esperienza dell'utente.



Il servizio di gestione accessi basato su Ivy porta la procedura di registrazione dei camion a un **nuovo livello di automazione**. Combinando i flussi di lavoro intelligenti dell'assistente virtuale con la traduzione in tempo reale per le interazioni umane, colma le lacune procedurali in tempo reale, assiste gli autisti nella loro lingua e riduce al minimo gli interventi manuali. Il risultato: **ingresso più rapido, tempi di attesa più brevi, produttività ottimizzata e un'esperienza più fluida** sia per gli autisti che per gli operatori logistici.

VANTAGGI DI IVY LIVE TRANSLATION



Vantaggio competitivo

I siti che offrono una comunicazione multilingue fluida dimostrano professionalità e affidabilità. Gli operatori del settore dei trasporti apprezzano le strutture in cui i loro autisti vengono trattati con chiarezza e rispetto. Ciò favorisce la creazione di partnership a lungo termine e aumenta la soddisfazione dei clienti.



Conformità / Documentazione

Le conversazioni alla barriera possono essere registrate e, se necessario, consultate. Ciò garantisce trasparenza in caso di controversie o verifiche. Offre un ulteriore livello di sicurezza operativa. Le informazioni riportate su un dashboard intuitivo forniscono preziose analisi.



Integrazione nei sistemi Commend esistenti

Che sia collegata a server locali o a piattaforme basate sul cloud, la funzione di traduzione diventa parte integrante dell'ecosistema comunicativo complessivo. La barriera si trasforma da semplice punto di controllo a interfaccia intelligente.



Affrontare la carenza di manodopera

Il personale addetto ai varchi è in grado di gestire volumi più elevati senza compromettere la qualità del servizio. Il traffico internazionale più complesso può essere gestito con sicurezza.

Contatta i nostri esperti per ulteriori informazioni su Ivy Live Translation.

commend.it

STESSA SOLUZIONE - DIVERSE APPLICAZIONI



AEROPORTI / TRASPORTI PUBBLICI

Un passeggero arriva in aeroporto a tarda notte e si accorge che il suo gate d'imbarco è cambiato, ma non parla la lingua locale. Richiede assistenza parlando nella sua lingua madre tramite un terminale interfonico presso un punto informazioni o una postazione di chiamata di emergenza parlando, spiegando che sta per perdere la coincidenza. Ivy Live Translation traduce istantaneamente il messaggio per l'operatore della sala di controllo, il quale risponde nella sua lingua fornendo indicazioni precise e dettagli aggiornati sull'imbarco. In pochi secondi, entrambe le parti si capiscono chiaramente, evitando di perdere il volo, inutili momenti di panico e interruzioni operative.

HOTEL

Al momento del check-in, un ospite spiega alla reception che la sua prenotazione include la colazione e il check-out posticipato, ma tali informazioni non risultano nel sistema. L'ospite parla nella sua lingua madre e Ivy Live Translation traduce la spiegazione in tempo reale per l'addetto alla reception. Il membro del personale chiarisce i dettagli della prenotazione e risponde in modo naturale, mentre il sistema traduce la risposta all'ospite. La situazione viene risolta rapidamente, in modo professionale e senza imbarazzanti malintesi alla reception.



SMART CITY



Un turista chiede informazioni a un punto di assistenza pubblico perché una strada principale è stata chiusa inaspettatamente a causa di un evento locale e la sua app di navigazione non è più affidabile. Spiega nella sua lingua madre che ha bisogno del percorso più veloce e accessibile per raggiungere il suo hotel e non sa quali linee di trasporto pubblico siano attualmente in servizio. Ivy Live Translation invia istantaneamente la richiesta tradotta al centro di controllo della città, dove un operatore verifica il traffico in tempo reale e le restrizioni dovute all'evento prima di fornire indicazioni personalizzate. La risposta viene ritradotta in tempo reale, garantendo che il visitatore riceva una guida accurata e specifica per la situazione, che va oltre le informazioni standard delle FAQ.

In un mondo in cui le catene di approvvigionamento devono rimanere resilienti ed efficienti, una comunicazione multilingue intelligente in fase di accettazione delle merci non è più un lusso. È un vantaggio strategico.

TRUSTED. COMMUNICATION. ALWAYS.

I prodotti COMMEND sono sviluppati e realizzati da Commend International a Salisburgo, in Austria. I processi di sviluppo e produzione sono certificati secondo la norma EN ISO 9001:2015. Per garantire la sicurezza delle informazioni, Commend è anche la prima azienda produttrice di sistemi interfonici certificata ISO 27001.

COMMEND ITALIA S.R.L.

Via fiume Po 947 · 24040 Stezzano (BG), Italia
Telefono: 035-953-963
Mail: office@commend.it

www.commend.it